



Séance ordinaire du comité exécutif de la Ville de Gatineau tenue dans la salle des Comités de la Maison du citoyen, 25, rue Laurier, Gatineau, le mercredi 18 avril 2018 à 9 h à laquelle sont présents, monsieur le maire Maxime Pedneaud-Jobin, président, monsieur le conseiller Gilles Carpentier, vice-président, monsieur le conseiller Cédric Tessier et mesdames les conseillères Renée Amyot et Nathalie Lemieux formant quorum du comité.

Monsieur le conseiller Gilles Carpentier, vice-président du comité exécutif, préside la séance.

Sont également présents, messieurs André Turgeon, directeur général adjoint, Luc Bard, directeur général adjoint, Melvin Jomphe, directeur de cabinet et M<sup>e</sup> Suzanne Ouellet, greffier.

CE-2018-253

**ADOPTION DES PROCÈS-VERBAUX DES SÉANCES ORDINAIRES DU COMITÉ EXÉCUTIF DE LA VILLE DE GATINEAU TENUES LES 21, 28 MARS ET 4 AVRIL 2018**

**CONSIDÉRANT QU'**une copie des procès-verbaux des séances ordinaires du comité exécutif de la Ville de Gatineau tenues les 21, 28 mars et 4 avril 2018 a été remise aux membres du comité exécutif :

**PROPOSÉ ET RÉSOLU À L'UNANIMITÉ**

**QUE** ce comité adopte les procès-verbaux, comme soumis.

Adoptée

CE-2018-254

**SOUSSION 2017 SP 281 - FOURNITURE, LIVRAISON ET MISE EN SERVICE DES ÉQUIPEMENTS D'ENTREPOSAGE ET D'APPROVISIONNEMENT EN OXYGÈNE LIQUIDE (LOX) - SERVICE DES INFRASTRUCTURES**

**PROPOSÉ ET RÉSOLU À L'UNANIMITÉ**

**QUE** ce comité adjuge un contrat à la firme Air Products Canada Ltée, 2233, rue Argentia, suite 203, Mississauga, Ontario, L5N 2X7, pour la fourniture, la livraison et la mise en service des équipements d'entreposage et d'approvisionnement en oxygène liquide (LOX), pour un montant approximatif pour cinq ans de 351 844,21 \$ incluant les taxes, le tout en conformité avec les documents d'appel d'offres et sa soumission déposée le 22 février 2018, et ce, comme étant la plus basse soumission reçue et conforme.

Le contrat sera d'une durée de cinq ans avec la possibilité de renouvellement de cinq périodes additionnelles d'une année.

De plus, ce comité autorise le trésorier à prévoir les montants nécessaires au budget des années 2019 à 2028 afin de donner suite à la présente.

Les fonds à cette fin seront pris à même les postes budgétaires suivants :

<b>POSTE</b>	<b>MONTANT</b>	<b>DESCRIPTION</b>
02-41213-516-16570	6 299,23 \$	Usine d'eau potable du secteur de Hull – Location à long terme – Machinerie
04-13493	300,00 \$	TPS à recevoir – Ristourne
04-13593	299,25 \$	TVQ à recevoir – Ristourne

Un certificat du trésorier a été émis le 12 avril 2018.

Adoptée

**CE-2018-255**

**SOUSSION 2018 SP 032 - SERVICES PROFESSIONNELS - EXPLOITATION  
DES OUVRAGES D'ASSAINISSEMENT DES EAUX USÉES ET SUIVI DES  
OUVRAGES DE SURVERSES - SERVICE DE L'ENVIRONNEMENT**

**PROPOSÉ ET RÉSOLU À L'UNANIMITÉ**

**QUE** ce comité adjuge un contrat à la firme Aquatech, Société de gestion de l'eau inc., pour les services professionnels pour l'exploitation des ouvrages d'assainissement des eaux usées des secteurs de Masson-Angers et de Buckingham ainsi que pour le suivi des divers ouvrages de surverses des réseaux d'égouts des secteurs d'Aylmer, de Hull, de Gatineau, de Masson-Angers et de Buckingham, pour un montant de 263 867,63 \$ incluant les taxes, le tout en conformité avec les documents d'appel d'offres et sa soumission déposée le 15 février 2018, et ce, étant la seule soumission reçue et s'étant qualifié après évaluation par un comité de sélection, le tout, conformément à la grille d'évaluation autorisée.

Le trésorier est autorisé à prévoir au budget de l'année 2019 les montants nécessaires pour donner suite à la présente.

Les fonds à cette fin seront pris à même les postes budgétaires suivants :

<b>POSTE</b>	<b>MONTANT</b>	<b>DESCRIPTION</b>
02-41470-411-16568	105 769,69 \$	Usine de traitement des eaux usées – Masson-Angers – Services professionnels et de génie
02-41530-431-16569	74 940,04 \$	Stations de pompage du secteur ouest – Services techniques
04-13493	8 606,25 \$	TPS à recevoir – Ristourne
04-13593	8 584,74 \$	TVQ à recevoir – Ristourne

Un certificat du trésorier a été émis le 12 avril 2018.

Adoptée

**CE-2018-256**

**ACCEPTATION DU DÉPÔT DE LA LISTE DES COMMANDES C-11 POUR UN  
MONTANT TOTAL DE 444 405,60 \$ POUR LA PÉRIODE DU 15 AU 21 MARS 2018**

**PROPOSÉ ET RÉSOLU À L'UNANIMITÉ**

**QUE** ce comité accepte le dépôt de la liste des commandes C-11 d'un montant de 444 405,60 \$ pour la période du 15 au 21 mars 2018.

Un certificat du trésorier a été émis le 12 avril 2018.

Adoptée

CE-2018-257

**APPROBATION DE LA LISTE DES PIÈCES DE COMPTES À PAYER PA NUMÉRO 11 - ACCEPTATION DE LA LISTE DES PIÈCES DE COMPTES À PAYER PD NUMÉRO 13 - LA LISTE DES RÉQUISITIONS NUMÉRO 11 AINSI QUE LA LISTE DES EMBAUCHES NUMÉRO 12**

**PROPOSÉ ET RÉSOLU À L'UNANIMITÉ**

QUE ce comité approuve la liste des pièces de comptes à payer PA numéro 11, accepte le dépôt des listes des pièces de comptes à payer PD numéro 13, la liste des réquisitions numéro 11 ainsi que la liste des embauches numéro 12 :

Numéros des listes	Descriptions	Montants	Périodes
Liste PA numéro 11	Pièces de comptes à payer	12 539,15 \$	26 au 30 mars 2018
Liste PD numéro 13	Pièces de comptes à payer	234 170,65 \$	26 au 30 mars 2018
Liste des réquisitions numéro 11	Pièces de comptes à payer	4 305,40 \$	26 au 30 mars 2018
Liste des embauches numéro 12	Embauche du personnel temporaire	571 609,33 \$	18 au 24 mars 2018

Un certificat du trésorier a été émis le 12 avril 2018.

Adoptée

CE-2018-258

**SUBVENTION DE 6 175 \$ - CENTRE D'APPRENTISSAGE POUR LA DÉFICIENCE INTELLECTUELLE DE L'OUTAOUAIS - SOUPER GALA-BÉNÉFICE LE 11 MAI 2018**

**PROPOSÉ ET RÉSOLU À L'UNANIMITÉ**

QUE ce comité autorise le trésorier à émettre un chèque de 6 175 \$ à l'ordre du Centre d'apprentissage pour la déficience intellectuelle de l'Outaouais, 410, boulevard Maloney Ouest, Gatineau, Québec, J8P 6W2, à titre de subvention pour leur souper Gala-bénéfice 2018 du 11 mai 2018.

Les fonds à cette fin seront pris à même les postes budgétaires suivants :

POSTE	MONTANT	DESCRIPTION
02-79931-972	50 \$	Madame la conseillère Audrey Bureau – District électoral d'Aylmer – Aménagement – Subventions
02-79932-972	100 \$	Monsieur le conseiller Gilles Chagnon – District électoral de Lucerne – Aménagement – Subventions
02-79933-972	100 \$	Monsieur le conseiller Mike Duggan – District électoral de Deschênes – Aménagement – Subventions
02-79935-972	375 \$	Monsieur le conseiller Jocelyn Blondin – District électoral du Manoir-des-Trembles–Val-Tétreau – Aménagement – Subventions
02-79936-972	250 \$	Madame Isabelle N. Miron – District électoral de l'Orée-du-Parc – Aménagement – Subventions

02-79937-972	375 \$	Madame la conseillère Louise Boudrias – District électoral du Parc-de-la- Montagne–Saint-Raymond – Aménagement – Subventions
02-79938-972	100 \$	Monsieur le conseiller Cédric Tessier – District électoral de Hull-Wright – Aménagement – Subventions
02-79939-972	200 \$	Madame la conseillère Renée Amyot – District électoral de Limbour – Aménagement – Subventions
02-79940-972	125 \$	Madame la conseillère Nathalie Lemieux – District électoral de Touraine – Aménagement – Subventions
02-79941-972	200 \$	Madame la conseillère Myriam Nadeau – District électoral de Pointe-Gatineau – Aménagement – Subventions
02-79942-972	3 000 \$	Monsieur le conseiller Gilles Carpentier – District électoral du Carrefour-de-l'Hôpital – Aménagement – Subventions
02-79943-972	400 \$	Monsieur le conseiller Daniel Champagne – District électoral du Versant – Aménagement – Subventions
02-79944-972	100 \$	Monsieur le conseiller Pierre Lanthier – District électoral de Bellevue – Aménagement – Subventions
02-79945-972	100 \$	Monsieur le conseiller Jean-Francois LeBlanc – District électoral du Lac-Beauchamp – Aménagement – Subventions
02-79947-972	250 \$	Monsieur le conseiller Marc Carrière – District électoral de Masson-Angers – Aménagement – Subventions
02-79948-972	200 \$	Monsieur le conseiller Martin Lajeunesse – District électoral de Buckingham – Aménagement – Subventions
02-11449-972	250 \$	Monsieur le maire Maxime Pedneaud-Jobin – Cabinet du maire – Aménagement – Subventions

Le virement de fonds sera effectué de la façon suivante :

<b>POSTE</b>	<b>DÉBIT</b>	<b>CRÉDIT</b>	<b>DESCRIPTION</b>
02-79942-692	3 000 \$		Monsieur le conseiller Gilles Carpentier – District électoral du Carrefour-de-l'Hôpital – Équipements non capitalisables
02-79942-972		3 000 \$	Monsieur le conseiller Gilles Carpentier – District électoral du Carrefour-de-l'Hôpital – Aménagement – Subventions

Un certificat du trésorier a été émis le 12 avril 2018.

Adoptée

CE-2018-259

**SEMAINE QUÉBÉCOISE DES FAMILLES 2018 (14 AU 20 MAI 2018) - DÉROGATION AU RÈGLEMENT DE TARIFICATION**

**CONSIDÉRANT QUE** la Semaine québécoise des familles est célébrée chaque année au Québec dans le but de promouvoir et valoriser la famille dans toutes les régions;

**CONSIDÉRANT QUE** l'édition 2018 aura lieu du 14 au 20 mai 2018;

**CONSIDÉRANT QUE** le Service des loisirs, des sports et du développement des communautés souhaite favoriser l'accès des familles à ses installations sportives et récréatives durant cet événement :

**PROPOSÉ ET RÉSOLU À L'UNANIMITÉ**

**QUE** ce comité autorise une dérogation au règlement de tarification durant la Semaine québécoise des familles (14 au 20 mai 2018) afin de permettre aux familles d'accéder gratuitement aux activités de libre participation offertes par le Service des loisirs, des sports et du développement des communautés dans les installations municipales.

Les fonds à cette fin seront pris à même les postes budgétaires suivants :

<b>POSTE</b>	<b>MONTANT</b>	<b>DESCRIPTION</b>
02-59130-138-16571	449 \$	Politique familiale – Occasionnels
02-71316-519-16572	400 \$	Programmes – Centre sportif – Autres locations

Le virement de fonds sera effectué de la façon suivante :

<b>POSTE</b>	<b>DÉBIT</b>	<b>CRÉDIT</b>	<b>DESCRIPTION</b>
02-71316-649	400 \$		Programmes – Centre sportif – Autres pièces
02-71316-519		400 \$	Programmes – Centre sportif – Autres locations

Un certificat du trésorier a été émis le 16 avril 2018.

Adoptée

CE-2018-260

**SOUSSION 2017 SP 009 - LOT 1 - PROGRAMME DE RÉFECTION DE LA STATION D'ÉPURATION DES EAUX USÉES DU SECTEUR DE GATINEAU - SERVICE DES INFRASTRUCTURES - DISTRICT ÉLECTORAL DE LA RIVIÈRE-BLANCHE - JEAN LESSARD****PROPOSÉ ET RÉSOLU À L'UNANIMITÉ**

**QUE** ce comité adjuge un contrat à la firme Beaudoin Canada (3990591 Canada inc.), 600, rue de Vernon, suite 200, Gatineau, Québec, J9J 3K5, pour les travaux du lot 1 du Programme de réfection de la station d'épuration des eaux usées du secteur de Gatineau sur la base des prix unitaires et forfaitaires inscrits à la formule de soumission pour un montant total approximatif de 19 311 401,06 \$ incluant les taxes, le tout en conformité avec les documents d'appel d'offres et sa soumission déposée le 5 mars 2018, et ce, comme étant la plus basse soumission reçue et conforme.

Les fonds à cette fin seront pris à même les postes budgétaires suivants :

POSTE	MONTANT	DESCRIPTION
06-30778-006-16573	17 633 883,18 \$	Réfection de la station d'épuration des eaux usées – 15-5101 – Travaux – Programme de réfection de la station d'épuration du secteur de Gatineau
04-13493	839 808,70 \$	TPS à recevoir – Ristourne
04-13593	837 709,18 \$	TVQ à recevoir – Ristourne

Un certificat du trésorier a été émis le 16 avril 2018.

Adoptée

**CE-2018-261** **SUSPENSION DE HUIT JOURS SANS TRAITEMENT - EMPLOYÉ NUMÉRO 112449**

**CONSIDÉRANT** l'enquête et la décision du Comité de déontologie policière;

**CONSIDÉRANT QUE** le policier fut reconnu coupable de l'infraction qui lui est reprochée;

**CONSIDÉRANT QUE** cette sanction du Comité de déontologie policière est exécutoire :

**PROPOSÉ ET RÉSOLU À L'UNANIMITÉ**

**QUE** ce comité prend acte de la décision du Comité de déontologie policière d'imposer une sanction équivalente à une suspension sans traitement de huit jours ouvrables de huit heures pour avoir dérogé à l'article 11 du Code de déontologie des policiers du Québec, à l'employé numéro 112449 et autorise le Service de police à déterminer les dates de suspension.

Adoptée

**CE-2018-262** **RÈGLEMENT HORS COUR - RONY GAUDET C. VILLE GATINEAU - CHUTE À VÉLO - DISTRICT ÉLECTORAL DE DESCHÊNES - MIKE DUGGAN**

**CONSIDÉRANT QUE** la Ville de Gatineau est poursuivie pour dommages et intérêts dans le dossier de la Cour supérieure portant le numéro 550-17-005717-119;

**CONSIDÉRANT QUE** le dossier était fixé pour un procès d'une durée de 14 jours, du 30 avril au 17 mai 2018;

**CONSIDÉRANT** les négociations intervenues entre les parties afin de tenter de trouver un règlement au dossier;

**CONSIDÉRANT QU'**une entente de principe est intervenue entre les parties;

**CONSIDÉRANT QUE** le demandeur accepte de produire un désistement de sa requête introductive d'instance au dossier de la cour;

**CONSIDÉRANT QU'**il est dans l'intérêt de la Ville de Gatineau d'accepter le règlement tel que dûment négocié :

**PROPOSÉ ET RÉSOLU À L'UNANIMITÉ**

**QUE** ce comité accepte le règlement hors cour intervenu entre les parties.

Le Service des affaires juridiques ou son mandataire est autorisé à signer tout document ou procédure nécessaire afin de finaliser le règlement hors cour.

Les fonds à cette fin seront pris à même le poste budgétaire 02-19110-991, et ce, jusqu'à concurrence des disponibilités budgétaires.

Un certificat du trésorier a été émis le 16 avril 2018.

Adoptée

---

**GILLES CARPENTIER**  
Conseiller et vice-président  
Comité exécutif

---

**M<sup>c</sup> SUZANNE OUELLET**  
Greffier et secrétaire  
Comité exécutif